



# Español

Edición 1, 09/2004

Copyright 2004 Hewlett-Packard Company

## **Aviso**

© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Queda prohibida la reproducción, adaptación o traducción sin autorización por escrito, excepto en los casos permitidos bajo las leyes de copyright.

La información aquí contenida está sujeta a cambio sin previo aviso.

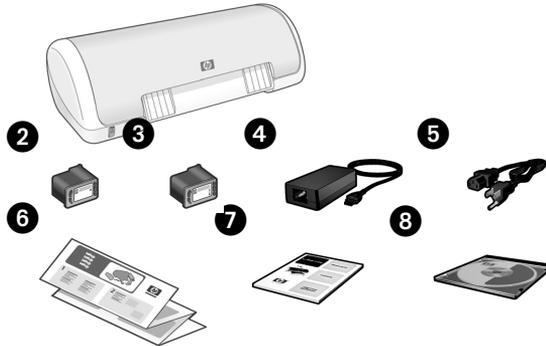
Las únicas garantías de los productos y servicios HP se especifican en las garantías expresas que acompañan a dichos productos y servicios. Ninguna información que aquí se exprese deberá interpretarse como garantía adicional. HP no se hace responsable de los posibles errores u omisiones técnicos o editoriales que pudieran contener los presentes documentos.

## **Marcas registradas**

Microsoft® y Windows® son marcas registradas de Microsoft Corporation.

# La impresora HP Deskjet serie 3740

Gracias por adquirir una impresora HP Deskjet. La caja de la impresora contiene:



1. Impresora HP Deskjet serie 3740
  2. Cartucho de impresión de tinta negra\*
  3. Cartucho de impresión de tres colores
  4. Fuente de alimentación\*\*
  5. Cable de alimentación\*\*
  6. Pósters de configuración (Microsoft® Windows® y Macintosh)
  7. Esta guía de referencia
  8. CD del software de la impresora
- \* No se incluye un cartucho de impresión de tinta negra con algunos modelos de impresora. No es necesario para que funcione la impresora.
- \*\* Las fuentes de alimentación y los cables de alimentación podrían variar en apariencia.

Si en la caja falta alguno de estos elementos, póngase en contacto con su distribuidor de productos HP o con la Asistencia de HP. Consulte "Asistencia de HP" en la página 12 para más información. Consulte el póster de configuración para ver si su impresora incluye otros elementos.

## Contenido de la guía

Esta guía de referencia contiene la siguiente información sobre la impresora:

<b>Cómo encontrar la información que necesita</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Conexión a la impresora</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Funcionamiento de la impresora</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Cartuchos de impresión</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Solución de problemas</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Solución de problemas de instalación para Windows</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>La impresora no imprime una vez instalada</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>Atasco de papel</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>Asistencia de HP</b> . . . . .	<b>12</b>
<b>Especificaciones del producto</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>Número reglamentario de identificación del modelo</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>Avisos legales</b> . . . . .	<b>tapa posterior interior</b>
<b>Números de selección del cartucho de impresión</b> . . . . .	<b>cubierta posterior</b>

# Cómo encontrar la información que necesita

Además de esta guía de referencia, se incluyen otros documentos con la impresora HP.

## Windows

### Póster de configuración



El póster de configuración ofrece información sobre la configuración y la resolución de problemas de instalación del software y el hardware de la impresora.

### Guía del usuario en pantalla

Consulte la guía del usuario en pantalla para información sobre las características de la impresora, impresión, mantenimiento y solución de problemas.

Para ver la guía del usuario en pantalla de Windows, haga clic en **Inicio**, seleccione **Programas**, **HP**, **HP Deskjet serie 3740** y haga clic en **Guía del usuario**.

### Readme

El archivo readme facilita información sobre los temas de compatibilidad del software conocido con el sistema operativo Windows.

Para ver el archivo readme, haga clic en **Inicio**, seleccione **Programas**, **HP**, **HP Deskjet serie 3740** y haga clic en **Read Me**.

## Solución de problemas

La guía de referencia contiene soluciones a problemas de instalación, uso de la impresora y atascos de papel.

Consulte "Solución de problemas" en la página 6.

## Macintosh

### Póster de configuración



El póster de configuración ofrece información sobre la configuración y la resolución de problemas de instalación del software y el hardware de la impresora.

### Guía del usuario en pantalla

Para ver la guía del usuario en pantalla necesita un explorador HTML. Se ha diseñado la guía del usuario para que sea visualizada de forma óptima con Microsoft Internet Explorer 5.0 o posterior.

Para ver la guía del usuario en pantalla de Macintosh, haga doble clic en el icono **Ayuda de HP DJ 3740** en el escritorio.

### Readme

El archivo readme facilita información sobre los temas de compatibilidad del software conocido con el sistema operativo Macintosh.

Para ver el archivo readme, haga doble clic en el icono **HP DJ 3740 Readme** del escritorio.

# Conexión a la impresora

La impresora se conecta al equipo con un cable USB (del inglés universal serial bus, bus serie universal).

Utilice un cable USB 2.0 compatible con la velocidad-máxima que no exceda 3 metros (10 pies) de longitud. Utilice el cable con los sistemas operativos Windows 98, Millennium Edition (Me), 2000 y XP, y con Macintosh.



Si desea obtener instrucciones sobre la conexión de la impresora mediante un cable USB, consulte el póster de instalación que acompaña a la impresora.

## Linux

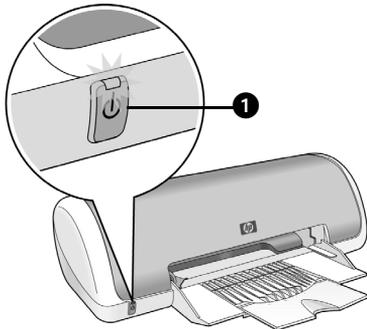
Para información acerca de Linux, consulte el sitio Web de HP en la dirección [www.hp.com/go/linuxprinting](http://www.hp.com/go/linuxprinting).

# Funcionamiento de la impresora

Para más información sobre los temas contenidos en esta sección, consulte la guía del usuario en pantalla. Consulte “Cómo encontrar la información que necesita” en la página 3 para información sobre cómo ver la guía del usuario.

## Botón y luz de encendido

El botón de encendido permite encender y apagar la impresora. La luz del botón de Encendido se mantiene iluminada mientras la impresora imprime o está lista para imprimir. Cuando se produce un error, la luz de encendido parpadea brevemente. Cuando cancela un trabajo de impresión desde el software de la impresora, la luz de encendido parpadea brevemente.



### 1. Botón y luz de encendido

¡Precaución! Utilice siempre el botón de encendido para encender y apagar la impresora. El uso de interruptores, ya sean de pared o incorporados en regletas de conexión o protectores contra sobrecargas eléctricas, para encender o apagar la impresora puede provocar fallos.

## Cartuchos de impresión

Puede utilizar los siguientes cartuchos de impresión con la impresora.

Cartucho de impresión	Número de selección
Negro	27
De tres colores	28

la disponibilidad de los cartuchos de impresión varía en función del país o de la región. Esta impresora y los cartuchos de recambio se venden en determinados países/regiones como se indica en el embalaje de la impresora. Si desea información sobre la sustitución o el mantenimiento de los cartuchos de impresión, consulte la guía del usuario en pantalla.

# Solución de problemas

Utilice la información de esta sección si tiene problemas para configurar la impresora HP, si no puede imprimir una vez configurada, o si se produce un atasco de papel. Esta sección también explica dónde encontrar más soluciones de problemas.

Sección	Temas	Página
Solución de problemas de instalación para Windows	El programa de instalación no empieza automáticamente.	página 7
	Aparece un mensaje de "Dispositivo desconocido".	página 7
	El programa de instalación se detiene cuando busca nuevo hardware.	página 8
La impresora no imprime una vez instalada	El nombre de la impresora no aparece en la lista de impresoras cuando hago clic en <b>Imprimir</b> del menú <b>Archivo</b> .	página 10
	(Sólo Macintosh) La impresora no imprime o el ordenador no responde.	página 10
Atasco de papel	La impresora tiene un atasco de papel.	página 11
¿Sigue necesitando ayuda?	Esta es una lista de temas adicionales de solución de problemas que se tratan en la guía del usuario en pantalla.	página 11

# Solución de problemas de instalación para Windows

Utilice la información de esta sección si tiene problemas con la instalación de la impresora HP.

Problema	<b>El programa de instalación no se ejecuta automáticamente al introducir el CD.</b>	
	<b>Causas posibles</b>	<b>Solución</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• La ejecución automática está desactivada.</li><li>• El sistema no puede encontrar el archivo autorun.exe en el CD.</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Compruebe que se introduce el CD de software de la impresora en una unidad de CD-ROM compatible.</li><li>2. Haga clic en <b>Inicio</b>, a continuación en <b>Ejecutar</b> y finalmente en <b>Examinar</b>.</li><li>3. En la parte superior de la ventana <b>Examinar</b>, haga clic en la lista desplegable <b>Buscar en</b>.</li><li>4. Haga clic en <b>HPPP</b> y a continuación en <b>Abrir</b>.</li><li>5. Haga clic en <b>Configuración</b> y, a continuación, haga clic en <b>Abrir</b>. El archivo setup.exe aparece en el cuadro de diálogo <b>Ejecutar</b>.</li><li>6. Haga clic en <b>Aceptar</b>.</li><li>7. Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software de la impresora.</li></ol>
Problema	<b>Cuando conecto un cable USB entre la impresora y el equipo, aparece el mensaje "Dispositivo desconocido".</b>	
	Nota: Esto <i>no</i> plantea problemas si utiliza Windows 2000. Si lo utiliza y aparece este mensaje, puede seguir con la instalación del software.	
	<b>Causas posibles</b>	<b>Solución</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se ha acumulado electricidad estática en el cable entre la impresora y el equipo.</li><li>• El cable USB puede estar defectuoso.</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Desconecte el cable USB de la impresora.</li><li>2. Desconecte el cable de alimentación de la impresora.</li><li>3. Espere aproximadamente 30 segundos.</li><li>4. Vuelva a conectar el cable de alimentación a la impresora.</li><li>5. Asegúrese de que el cable USB está bien conectado a la impresora.</li><li>6. Si sigue apareciendo el mensaje "Dispositivo desconocido" en el cuadro de diálogo de Nuevo hardware encontrado (y su sistema operativo <i>no</i> es Windows 2000), utilice otro cable USB.</li></ol>

## Causas posibles

Uno de los siguientes temas está provocando un problema de comunicación:

- El cable USB es antiguo o defectuoso.
- Hay software, como un programa antivirus, que está abierto y funcionando.
- Otro dispositivo, como un escáner, está conectado al ordenador.

## Solución

1. Desconecte y vuelva a conectar el cable USB. Si sigue sin detectar la impresora, sustituya el cable USB y proceda con el siguiente paso.
2. Haga clic en el botón **Cancelar** y reinicie el ordenador.
3. Apague la impresora y desconecte el cable USB y el de alimentación.
4. Abandone cualquier otra tarea, como programas antivirus u otros programas de software que se estén ejecutando en el ordenador.

Nota: Para salir del programa antivirus, siga las instrucciones del fabricante para desactivar el software.

5. Vuelva a instalar el software de la impresora:
  - a. Introduzca el CD de software de la impresora en la unidad de CD-ROM. Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, consulte el apartado "El programa de instalación no se ejecuta automáticamente al introducir el CD" en la página 7.
  - b. Siga las instrucciones en pantalla y cuando el programa de instalación busque nuevo hardware, conecte el cable USB y el de alimentación a la impresora y asegúrese de que ésta está encendida.
  - c. Siga las instrucciones en pantalla para finalizar la instalación.

Nota: Reinicie el programa antivirus una vez instalada la impresora.

# La impresora no imprime una vez instalada

## 1 Compruebe que se cumplen estas condiciones:

- Que la impresora está conectada a la fuente de alimentación.
- Que los cables están bien conectados.
- Que la impresora esté encendida.
- Los cartuchos de impresión están correctamente instalados.
- Que se ha cargado adecuadamente el papel u otros medios de soporte en la bandeja de entrada.
- Que la tapa de la impresora está cerrada.
- La puerta de acceso posterior está conectada.

Una vez comprobado que se cumplen todas estas condiciones, reinicie el ordenador.

## 2 Si persiste el problema, compruebe lo siguiente:

Cuestión	Dónde encontrar más información
(Sólo Windows) La impresora no aparece en la lista de impresoras cuando hago clic en <b>Imprimir</b> del menú <b>Archivo</b> .	Consulte página 10.
(Sólo Macintosh) La impresora no imprime o el ordenador no responde.	Consulte página 10.
La impresora tiene un atasco de papel.	Consulte página 11.
La calidad de impresión es mala.	Consulte la guía del usuario en pantalla Consulte "Cómo encontrar la información que necesita" en la página 3 para información sobre cómo ver la guía del usuario.
El indicador luminoso de encendido parpadea.	
El documento se ha impreso incorrectamente.	
Las fotos no se imprimen correctamente	
Han surgido problemas con la impresión sin rebordes	
El documento imprime lentamente.	
Han aparecido mensajes de error.	

## Problema

**(Sólo Windows) El software de la impresora parece haberse instalado correctamente pero el nombre de la impresora no aparece en la lista de impresoras cuando hago clic en Imprimir del menú Archivo o en la carpeta Impresoras del Panel de control.**

## Causas posibles

No se ha instalado el software de la impresora.

## Solución

1. Cierre cualquier programa antivirus o de otro software que se esté ejecutando en el ordenador.

Nota: Para salir del programa antivirus, siga las instrucciones del fabricante para desactivar el software.

2. Desinstale el software de la impresora
  - a. Introduzca el CD del software de la impresora en la unidad de CD-ROM del equipo y siga las instrucciones en pantalla.
  - b. Cuando aparezca el mensaje, haga clic en **Deseleccionar todo**.
3. Siga las instrucciones de "El programa de instalación se detiene cuando busca nuevo hardware" en la página 8, empezando en el paso 3.

Nota: Reinicie el programa antivirus una vez instalada la impresora.

## Problema

**(Sólo Macintosh) La impresora no imprime o el ordenador no responde.**

## Solución

Elimine el trabajo de impresión de la siguiente manera:

**Mac OS 9.x**

1. Reinicie el ordenador.
2. En el escritorio, haga doble clic en el icono de la impresora HP para abrir el cuadro de diálogo **Estado de impresión**.
3. Seleccione un trabajo de impresión de la cola de impresión y haga clic en el botón de la papelera.

**Mac OS X**

1. Abra la función Centro de impresión/Configurar impresora o Lista de impresoras.
2. Haga doble clic en la impresora.
3. Elimine el trabajo de impresión de la cola.

Nota: Para más información, consulte la guía del usuario en pantalla. Para ver la guía del usuario en pantalla, haga doble clic en el icono **Ayuda de HP DJ 3740** en el escritorio.

## Atasco de papel

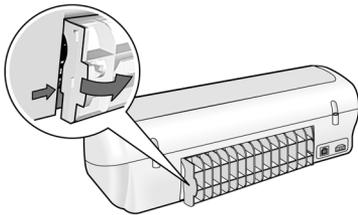
No elimine un atasco de papel desde la parte delantera de la impresora.

Siga los pasos siguientes para eliminar un atasco de papel:

1. Retire el papel que haya en la bandeja de papel.

Nota: Si está imprimiendo etiquetas, asegúrese de que no se haya desprendido una etiqueta al pasar por la impresora.

2. Retire la puerta de acceso posterior. Presione el asa de la derecha y extraiga la puerta.



3. Retire el papel que haya dentro de la impresora extrayéndolo por la parte posterior.
4. Vuelva a colocar la puerta de acceso posterior en su sitio.
5. Vuelva a cargar el papel en la bandeja de papel.
6. Vuelva a imprimir el documento.

## ¿Sigue necesitando ayuda?

Consulte la guía del usuario en pantalla para soluciones a estas cuestiones.

- Mala calidad de impresión
- El indicador luminoso de encendido parpadea
- Los documentos se imprimen mal
- Las fotos no se imprimen correctamente
- Problemas con la impresión sin bordes
- Impresión lenta del documento
- Mensajes de error

### Para visualizar la guía del usuario en pantalla

- **Windows:** Haga clic en **Inicio**, seleccione **Programas, HP, HP Deskjet serie 3740** y haga clic en **Guía del usuario**.
- **Macintosh:** En el escritorio haga doble clic en el icono **Guía del usuario de HP Deskjet serie 3740**.

# Asistencia de HP

## Proceso de asistencia

Siga los siguientes pasos para solucionar los problemas de la impresora:

1. Explore la guía del usuario en pantalla de su ordenador (consulte página 3) para información sobre el tema.
2. Consulte el servicio en línea de HP y el sitio Web de asistencia en **www.hp.com/support**. El servicio y la asistencia en línea de HP siempre están disponibles a todos los clientes HP durante la vida de sus productos HP. Es la manera más rápida de obtener información actualizada sobre el producto y asistencia de expertos y presenta las siguientes características:
  - Acceso rápido a especialistas cualificados de asistencia en línea
  - Actualizaciones de software y controladores de impresión para su producto
  - Información valiosa del producto y soluciones para problemas habituales
  - Actualizaciones activas del producto, avisos de asistencia y comunicados de prensa HP que están disponibles al registrar su producto.
3. Para Europa sólo: Póngase en contacto con su distribuidor local. Si su impresora presenta un fallo de hardware, debe llevarla al distribuidor local. (El servicio técnico es gratuito durante el periodo de garantía limitada de la impresora. Una vez pasado el periodo de garantía, deberá pagar el servicio técnico.)
4. Llame al centro de asistencia HP. Consulte la cubierta frontal interior de esta guía para encontrar el número de teléfono apropiado.

Las opciones y disponibilidad de la asistencia dependen del producto, el país/región y el idioma.

## Asistencia telefónica de HP

### Periodo de asistencia telefónica gratuita

Hay disponible un año de asistencia telefónica gratuita para Norteamérica, Asia del Pacífico, y Latinoamérica (México incluido). Para determinar la duración de la asistencia telefónica gratuita en Europa Oriental, Oriente Medio y África, consulte **www.hp.com/support**.

Se aplican las tarifas habituales de las compañías telefónicas.

### Realizar una llamada

Llame a la asistencia de HP mientras se encuentra delante del ordenador y frente a la impresora. Probablemente se le pedirá la siguiente información:

- El número de modelo de la impresora (situado en la etiqueta de la parte delantera de la misma)
- El número de serie de la impresora (situado en la parte inferior de la misma)
- Sistema operativo del ordenador
- La versión del controlador de impresora
- Mensajes que aparecen cuando aparece el problema
- Las respuestas a lo siguiente:
  - ¿Esta situación ha ocurrido antes?
  - ¿Puede volver a crear el problema?
  - ¿Ha agregado algún hardware o software nuevo al sistema más o menos cuando sucedió esto?

### Después del periodo de asistencia telefónica gratuita

Después del periodo de asistencia telefónica gratuita, puede obtener ayuda de HP con un coste adicional. Póngase en contacto con su distribuidor de HP o llame al número de teléfono de su país/región para obtener información sobre las opciones de asistencia disponibles.

# Especificaciones del producto

## Velocidad de impresión en modo Borrador rápido\*

Texto negro: hasta 14 páginas por minuto (ppm)

Texto mezclado con gráficos color: hasta 10 páginas por minuto

\*Se trata de cifras aproximadas. La velocidad exacta varía según la configuración del sistema, el software que se utilice y la complejidad del documento. Para el rendimiento máximo de la impresora al imprimir texto negro, HP recomienda que utilice el cartucho de impresión negro (número de selección 27. Utilizar otros cartuchos de impresión admitidos puede reducir la velocidad de impresión.

## Consumo de energía

Menos de 4 vatios como máximo cuando está apagada

Media máxima de 5,25 vatios cuando no imprime

Promedio de 25 vatios cuando imprime.

## Compatibilidad del software

Compatible con Windows (98, Me, 2000 y XP) Macintosh OS 9.1 a 9.2.2 y posteriores y OS X 10.1.5 y posteriores

## Especificaciones físicas

### Dimensiones de la impresora (con la bandeja extendida)

142 mm de altura x 422 mm de anchura x 346 mm de profundidad (5,6 pulgadas de altura x 16,6 pulgadas de anchura x 13,62 pulgadas de profundidad)

### Peso de la impresora (sin los cartuchos de impresión)

2,04 kg (4,5 libras)

## Entorno de funcionamiento

### Condiciones de funcionamiento recomendadas

Temperatura: de 15° a 30° C (de 59° a 86° F)

Humedad: de 20% a 80% de HR sin condensar

### Condiciones máximas de funcionamiento

Temperatura: de 10° a 35° C (de 50° a 95° F)

Humedad: de 15% a 80% de HR sin condensar

### Condiciones de almacenamiento

Temperatura: de -40° a 60° C

(de -40° a 140° F)

Humedad: de 5% a 90% de HR sin condensar

## Requisitos de alimentación eléctrica

Módulo de alimentación	Tensión de entrada	Frecuencia de entrada
0950-4392	de 120 a 127 voltios de corriente alterna (Vca) ( $\pm 10\%$ )	60 Hz ( $\pm 3$ Hz)
0950-4397	de 100 a 240 Vca ( $\pm 10\%$ )	entre 50 y 60 Hz ( $\pm 3$ Hz)
0950-4399	de 200 a 240 Vca ( $\pm 10\%$ )	entre 50 y 60 Hz ( $\pm 3$ Hz)

## Requisitos del sistema

Sistema operativo	Procesador	RAM	Espacio en disco duro
Windows 98, Me, 2000	Pentium II o equivalente	64 MB	100 MB
Windows XP	Pentium II o equivalente	128 MB	100 MB
Macintosh OS 9.1 a 9.2.2 y posteriores y OS X 10.1.5 y posteriores	Procesador G3 o superior	128 MB	75 MB

## Alineación

### Desviación

Papel normal:  $\pm 0,006$  mm/mm  
(0,006 pulgadas/pulgadas)

Transparencias y sobres HP:  $\pm 0,012$  mm/mm  
(0,012 pulgadas/pulgadas)

### Capacidad de la bandeja de entrada

Hojas de papel normal: hasta 80

### Capacidad de la bandeja de salida

Hojas de papel normal: hasta 50

### Tamaño de los medios de impresión

**Nota:** Para ver una lista completa de los tamaños de los medios de impresión, consulte el software de la impresora.

#### Papel

Letter (carta): 216 x 279 mm  
(8,5 x 11 pulgadas)

Legal: 216 x 356 mm (8,5 x 14 pulgadas)

Executive (ejecutivo): 184 x 267 mm

A4: 210 x 297 mm

A5: 148 x 210 mm

B5 JIS: 182 x 257 mm

#### Sobres

Número 10: 105 x 241 mm  
(4,12 x 9,5 pulgadas)

Invitación A2: 111 por 146 mm  
(4,38 x 5,75 pulgadas)

DL: 110 x 220 mm (4,33 x 8,66 pulgadas)

C6: 114 x 162 mm (4,49 x 6,38 pulgadas)

#### Índice y tarjetas de felicitación

76 x 127 mm (3 x 5 pulgadas)

102 x 152 mm (4 x 6 pulgadas)

127 x 203 mm (5 x 8 pulgadas)

Tarjetas A6: 105 x 148,5 mm

## Etiquetas

Letter (carta): 216 x 279 mm  
(8,5 x 11 pulgadas)

A4: 210 x 297 mm

### Transparencias

Letter (carta): 216 x 279 mm  
(8,5 x 11 pulgadas)

A4: 210 x 297 mm

### Papel fotográfico

102 x 152 mm (4 x 6 pulgadas)

102 x 152 mm (4 x 6 pulgadas), con tiras desprendibles

100 x 150 mm

100 x 150 mm, con tiras desprendibles

### Tamaño de papel personalizado

Anchura: de 77 a 216 mm  
(de 3 a 8,5 pulgadas)

Longitud: de 127 a 356 mm  
(de 5 a 14 pulgadas)

### Pesos del papel (sólo impresora)

Papel Carta: de 60 a 90 g/m<sup>2</sup>  
(de 16 a 24 libras)

Papel Legal: de 60 a 90 g/m<sup>2</sup>  
(de 16 a 24 libras)

Sobres: de 60 a 90 g/m<sup>2</sup> (de 16 a 24 libras)

Tarjetas: Hasta 200 g/m<sup>2</sup> (índice máximo de 110 libras)

Papel fotográfico: Hasta 280 g/m<sup>2</sup> (75 libras)

## Número reglamentario de identificación del modelo

Por motivos de identificación reglamentaria, se ha asignado un Número reglamentario del modelo. El Número Reglamentario del Modelo para su producto es VCVRA-0202. No se debe confundir este número reglamentario con el nombre comercial (HP Deskjet 3745, HP Deskjet 3740 etc.) o los números de producto (C9025A, C9026A etc.).